



总 策 划 许 琳
总 监 制 夏建辉 戚德祥
监 制 张 健 张彤辉 刘根芹

编 著 刘富华 王 巍 周 芳 李冬梅
修 订 主 编 张 健
修 订 副 主 编 王亚莉
修 订 成 员 徐 雁 秦 静 王墨妍

中 文 编 辑 秦 静
葡 萄 牙 语 翻 译 张方方
葡 萄 牙 语 编 辑 高静然
葡 萄 牙 语 审 订 André Filipe Neves Carvalhosa





孔子学院总部/国家汉办
Confucius Institute Headquarters(Hanban)

“十二五”国家重点出版物出版规划项目



编 著：刘富华 王 巍 周 芳 李冬梅
修订主编：张 健

第2版 2^a EDIÇÃO

课本 3
Livro do Aluno



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

<http://www.purpleculture.net>

© 2015 北京语言大学出版社，社图号 15244

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语乐园课本：葡萄牙语版 . 3 / 刘富华等编著

. -- 2 版 . -- 北京 : 北京语言大学出版社 , 2015.11

ISBN 978-7-5619-4332-8

I . ①汉… II . ①刘… III . ①汉语－对外汉语教学－教材 IV . ① H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 247883 号

汉语乐园 (第 2 版)(葡萄牙语版) 课本 3

HANYU LEYUAN (DI 2 BAN) (PUTAOYAYU BAN) KEBEN 3

排版制作：北京鑫联必升文化发展有限公司

责任印制：姜正周

出版发行：北京语言大学出版社

社址：北京市海淀区学院路 15 号，100083

网址：www.blcup.com

电子信箱：service@blcup.com

电话：编辑部 8610-82303647/3592/3395

 国内发行 8610-82303650/3591/3648

 海外发行 8610-82303365/3080/3668

 北语书店 8610-82303653

 网购咨询 8610-82303908

印刷：北京画中画印刷有限公司

版次：2015 年 11 月第 2 版 印次：2015 年 11 月第 1 次印刷

开本：889 毫米 × 1194 毫米 1/16 印张：6.25

字数：53 千字

08200

PRINTED IN CHINA



Para os nossos amiguinhos



Caro amiguinho:

Sabes que no Extremo Oriente há um país chamado China? A China é um país antigo e, ao mesmo tempo, moderno. Na China convivem 56 etnias e encontram-se vários patrimónios culturais tais como a Grande Muralha e os Guerreiros de Terracota, além de construções modernas como o Estádio Ninho de Pássaro e o Cubo de Água. É, também, a casa de Sun Wukong, o Rei Macaco. Se quiseres conhecer melhor a China, junta-te a nós na aprendizagem do chinês, uma língua antiga e linda.

A língua chinesa tem características próprias. Na fonética chinesa, há quatro tons que dão à língua, quando falamos, uma musicalidade e cadência agradáveis ao ouvido. Para registar esta língua, usam-se os caracteres chineses, parecidos inicialmente com pinturas vívidas, mas que hoje em dia na escrita se apresentam em forma quadrada.

O Paraíso do Chinês é a chave que te oferecemos para entrares no mundo da língua chinesa, guiando-te numa agradável e excitante viagem por este mundo. Esta coleção de manuais não só contém breves apresentações da cultura chinesa, dos seus caracteres e pequenas histórias, mas também jogos e canções populares infantis, e até trabalhos manuais. Estamos convencidos de que apreciarás esta experiência e que, muito em breve, conseguirás cumprimentar crianças chinesas em chinês e escrever bonitos caracteres chineses.

Vamos, então, abrir o Paraíso do Chinês e começar juntos a aprender a língua chinesa!



Os elaboradores



Ānnī
安妮

Nánxī
南希

Míngming
明明

Xiǎolóng
小龙

Fāngfāng
方方

Jiékè
杰克



目录 ÍNDICE

UNIDADE 1 ESTAÇÕES DO ANO E TEMPO

Chūntiān lái le

- Lição 1 春天来了 2

Jīntiān tiānqì zěnmeyàng

- Lição 2 今天天气怎么样 8

UNIDADE 2 DESPORTOS E PASSATEMPOS

Nǐ huì yóu yǒng ma

- Lição 3 你会游泳吗 16

Wǒ xǐhuān chàng gē

- Lição 4 我喜欢唱歌儿 22

UNIDADE 3 COMPRAS

Wǒ yào mǎi qiǎokèlì

- Lição 5 我要买巧克力 30

Yì jīn píngguǒ duōshao qián

- Lição 6 一斤苹果多少钱 36

UNIDADE 4 VIDA QUOTIDIANA

Wǒ jīntiān yǒu Hánnyǔ kè

- Lição 7 我今天有汉语课 44

Wǒ zài dǎ diànhuà

- Lição 8 我在打电话 50

UNIDADE 5	MEIOS DE TRANSPORTE E VIAGEM
Lição 9	Shūdiàn zěnme zǒu 书店怎么走 58
Lição 10	Wǒmen zuò fēijī qù lǚxíng 我们坐飞机去旅行 64
UNIDADE 6	ANIVERSÁRIO E FESTIVIDADES
Lição 11	Shēngrì kuàilè 生日快乐 72
Lição 12	Xīnnián kuài dào le 新年快到了 78
PALAVRAS NOVAS 85	
TRADUÇÃO DE LETRAS DE MÚSICA 87	
REVISÃO 89	

<http://www.purpleculture.net>



UNIDADE 1

ESTAÇÕES DO ANO E TEMPO

Lição 1

Chūntiān lái le

春天来了

1. Consegue dizer?



Chūntiān lái le!
春天来了!

Zhēn nuǎnhuo!
真暖和!



xiàtiān

夏天 verão



rè



热 quente/
calor

qiūtiān

秋天 outono



liángkuai



凉快 fresco

dōngtiān

冬天 inverno



lěng



冷 frio



春天	chūntiān	primavera
了	le	<i>partícula aspectual</i>
真	zhēn	realmente
暖和	nuǎnhuo	morno



2. Quieres tentar?



3. VAMOS falar.



01-2

1

Běijīng de qiūtiān zhēn hǎokàn !
北京的秋天真好看！

Qiūtiān lái le.
秋天来了。

Nǐ xǐhuān qiūtiān ma ?
你喜欢秋天吗？

Xǐhuān , qiūtiān hěn liángkuai .
喜欢，秋天很凉快。

2

4. Sabias?



Qual é a tua estação do ano preferida?



北京

Durante uma dada estação do ano, o tempo varia tanto por toda a China.



5. Aprende a ler.



01-3

Um poema antigo

Yǒng é
咏 鹅

É, é, é,
鹅, 鹅, 鹅,

qū xiàng xiàng tiān gē.
曲 项 向 天 歌。

Bái máo fú lǜ shuǐ,
白 毛 浮 绿 水,

hóng zhǎng bō qīng bō.
红 掌 拨 清 波。

Hino ao ganso

Ganso, ganso, ganso,

com o pescoço virado para o céu, cantas tão alto.

Tuas penas brancas flutuam sobre a água verde,

tuas patas vermelhas oscilando,
impulsionam as ondas cristalinas.

